



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.491
25 May 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 491- го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 15 ноября 2001 года, в 15 час. 00 мин

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Украины (*продолжение*)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания опубликован под номером CAT/C/SR.491/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Украины (*продолжение*)

1 По приглашению Председателя украинская делегация занимает места за столом Комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает украинской делегации ответить на вопросы членов Комитета.

3. Г-н ЗАЕЦ (Украина) напоминает, что Докладчик просил сообщить, имеется ли общий план по ликвидации практики пыток. Украина не имеет такого плана, но меры по борьбе против пыток предусмотрены в программе борьбы против преступности в целом на 2001-2005 годы, который был утвержден Президентом. Что же касается соответствия определения пытки в украинском законодательстве определению пытки в Конвенции, то определение, содержащееся в украинском Уголовном кодексе отличается от того, которое содержится в Конвенции, так как оно также касается пыток, совершаемых лицами, не являющимися государственными должностными лицами.

4. Что касается ограничения свобод и основных прав, что члены Комитета отмечали, что согласно пункту 34 доклада никакие чрезвычайные обстоятельства не могут ограничивать эти права, тогда как в пункте 71 можно прочесть, что отдельные права и свободы личности могут временно ограничиваться, что, по мнению Комитета, является противоречием. Надо знать, что права, о которых говорится в пункте 34, защищаются статьей 64 Конституции, - которая гласит, что конституционные свободы и права могут ограничиваться лишь в пределах, предусмотренных Конституцией и законами, - а также статьей 28, согласно которой никто не может подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению. Права, о которых говорится в пункте 71 доклада, носят другой характер; например, это свобода передвижения.

5. Докладчик выражал озабоченность по поводу отсутствия нормы, запрещающей использовать признания, полученные под пыткой, в качестве элементов доказательства в ходе судебного разбирательства. Нынешняя ситуация не такова, так как на этот счет имеется целый ряд положений: так, статья 62 Конституции четко гласит, что доказательства, полученные противозаконными методами, не могут служить основанием для обвинения; в статьях 64, 22 и 332 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что свидетельские показания должны всегда проверяться, в том числе

заявления о признании обвиняемыми своей вины, что запрещено добиваться признательных показаний с использованием силы, угрозы и других противозаконных средств и что решение суда может основываться лишь на элементах доказательства, изученных в ходе судебного разбирательства; наконец, статья 373 нового Уголовного кодекса устанавливает ответственность государственных должностных лиц, производящих расследование или следствие, которые применяли силу для принуждения обвиняемого к признаниям.

6. Докладчик выражал озабоченность по поводу того, что по-прежнему существуют положения, позволяющие сохранять в тайне большое число элементов материалов расследования. Закон о государственной тайне был изменен 21 сентября 1999 года, и новый текст исключает из его применения покушение на публичные свободы, совершаемые государственными должностными лицами. Отныне к области государственной тайны, относятся система национальной обороны и деятельность милиции, в том числе документы и свидетельские показания, собранные во время оперативно-следственных мероприятий. Не исключено, что неправомерные акты совершаются под прикрытием тайны, защищающей эти документы, но украинской делегации об этом ничего не известно. Тем не менее она не оспаривает тот факт, что законодательство в этой области должно быть улучшено.

7. Ряд членов хотели знать, в какой точно момент подследственный может иметь доступ к защитнику. Новый Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает возможность присутствия адвоката на любой стадии судебного разбирательства. Его присутствие обязательно, если возраст подозреваемого менее 18 лет, если он страдает физическими или психическими недостатками, должным образом зарегистрированными судьей, и если он не владеет языком, на котором говорит должностное лицо, производящее арест. Адвокат должен присутствовать в местах проведения допроса через 24 часа после ареста. Тем не менее украинское законодательство не требует присутствия адвоката при каждом аресте подозреваемого, так как такое положение было бы невозможно соблюдать из-за незначительного числа адвокатов в Украине. Этот вопрос должен быть решен в будущем. В настоящее же время в принципе можно заручиться помощью адвоката, обратившись с такой просьбой.

8. Г-н ДЕМЧЕНКО (Украина) говорит, что Докладчик желал знать, почему многие положения прежнего Уголовного кодекса сохранены в новом кодексе. Эти положения сохранены по той причине, что речь идет о принципах, которые, как и 10 заповедей, имеют незыблемую ценность. Новый Уголовный кодекс изучался как национальными, так и международными органами и был одобрен экспертами Совета Европы, которые сочли, что он отвечает требованиям международного права. Основанный на

международном уголовном праве, уважающий права и свободы гражданина и гарантирующий защиту интересов общества и правительства, этот новый текст является выражением позитивной эволюции судебной практики и представляет собой шаг вперед на пути реформирования уголовного права. Действительно, в центре этого кодекса лежит принцип гуманности; его цель отныне состоит не в наказании, а в предупреждении. Поэтому предусматривается смягчить наказания и заменить наказания в форме лишения свободы, в частности, штрафами и общественными работами. Кроме того, новый Уголовный кодекс придает более высокое значение индивиду, особым обстоятельствам правонарушения, личности обвиняемого и социальной реадaptации осужденного после исполнения им наказания. Наконец, Украина отменила смертную казнь, демонстрируя тем самым решимость соблюдать свои международные обязательства.

9. Что касается статьи 3 Конвенции, то Докладчик желал получить сведения относительно высылки неграждан. Г-н Демченко указывает, что в 2001 году в Украине был принят целый ряд нормативных актов, касающихся прав человека: в январе был принят закон о гражданстве, а в июне – закон об иммиграции и закон о беженцах. Кроме того, Украина заключила двусторонние договоры о правовой помощи и экстрадиции. Так, во исполнение соглашения с Узбекистаном были экстрадированы два узбекских преступника. Но при этом были соблюдены все гарантии, и власти проверили, что положение в области прав человека в Узбекистане является нормальным. В соответствии со статьей 3 закона о беженцах запрещается возвращение лица в государство, где его безопасность и жизнь подвергаются угрозе. Поскольку Конвенция является составной частью украинского права, нельзя высылать человека в страну, где ему могут угрожать пытки.

10. Что касается переселенных в Украину татар и их потомков, численность которых составляет 270 000 человек, то Украина сама выступила с инициативой предложить им возможность получить украинское гражданство. Тем не менее 19 000 этих лиц не просили об этом, поскольку они не имели денежных средств, требуемых странами, гражданами которых они являются, чтобы отказаться от их гражданства; Украина не применяет принцип двойного гражданства.

11. Докладчик просил уточнить вопрос о разделении властей. Законодательная, судебная и исполнительная власти имеют собственные полномочия в соответствии с Конституцией и национальными законами. Судебная власть полностью независима и регулируется принципом специализированной компетенции и принципом территориальности. Высшим судебным органом является Верховный суд. Согласно статье 129 Конституции создание судебных органов специальной юрисдикции и чрезвычайных судов противозаконно, а ее статья 126 запрещает посягать на

независимость судьи, оказывая на него какое-либо давление. Статья 376 Уголовного кодекса также предусматривает, что вмешательство в деятельность судов с целью повлиять на их заключительное решение карается уголовными санкциями. Как отмечал Докладчик, не существует четкого различия между понятием подозреваемого и понятием обвиняемого. Предусмотренные в Уголовно-процессуальном кодексе временные меры распространяются на всех задержанных лиц, независимо от того, предъявлено ли им обвинение или нет. Согласно Докладчику, налоговая полиция якобы нарушала право собственности. Право собственности гарантируется статьей 41 Конституции; в случае его нарушения жертвы могут обращаться в суды с целью возмещения ущерба. Если же они не удовлетворены вынесенным решением и исчерпали все внутренние средства правовой защиты, они могут обращаться в Европейский суд по правам человека.

12. Г-н Демченко сожалеет, что до прибытия в Женеву он не ознакомился с докладом организации "Международная амнистия", который, несомненно, заслуживает тщательного анализа. Компенсация жертвам насилия предусмотрена в статьях 28 и 93-1 Уголовно-процессуального кодекса. Если эти акты совершаются государственными должностными лицами, государству надлежит обеспечить выплату компенсации. В стране действует также закон, наказывающий следственные органы за противоправные действия. Гражданский кодекс содержит также положение, предусматривающее возмещение жертвам за моральный ущерб. Г-н Демченко говорит, что он готов сообщить Комитету любые дополнительные сведения, касающиеся вышеуказанных законодательных актов.

13. Г-н ЖЫЛКА (Украина) желает вначале сообщить имеющиеся у него сведения о двух упоминавшихся случаях. 3 июня 1998 года районному прокурору было передано дело о смерти Валентина Хиля, который, согласно утверждениям, скончался в результате применявшегося сотрудниками милиции жестокого обращения, но по истечении пяти месяцев следствия не удалось установить личность ответственных лиц. Что же касается г-на Черкашина, то против него 20 июня 2000 года было возбуждено преследование, в связи с чем были приняты меры, чтобы воспрепятствовать ему покинуть территорию. Он все еще разыскивается милицией, а утверждения его родителей о том, что он якобы умер, не удалось ни подтвердить, ни опровергнуть.

14. Что же касается жестокого обращения в армии, то, действительно, в ней широко практикуется "дедовщина"; 15% приговоров, вынесенных военными судами, касаются телесных повреждений. До настоящего времени не было вынесено ни одного приговора в отношении начальников виновных лиц, так как эти дела относятся к компетенции Министерства обороны. Комитету в дальнейшем будут представлены письменные уточнения по этому вопросу. В Комитете был задан вопрос, касающийся утверждений о случаях жестокого обращения с подозреваемыми на стадии следствия. Комитет может

быть уверен в том, что любые дела подобного рода являются предметом тщательных расследований при условии их достаточного подтверждения. В прошлом году Уполномоченный по правам человека не получил ни одной жалобы. Он имеет доступ ко всем местам лишения свободы в стране. В соответствии с законом Генеральный прокурор может также без предварительного уведомления посещать различные места лишения свободы и каждые 10 дней изоляторы временного содержания. В случае явных нарушений прав содержащихся под стражей лиц он может принимать дисциплинарные меры против членов пенитенциарного персонала, возбуждать уголовные дела и при необходимости отстранять ответственных лиц от исполнения их обязанностей.

15. В Комитете говорилось о большой продолжительности оперативно-следственных мероприятий. Совершенно справедливо, что законный срок содержания под стражей до суда за тяжкие преступления может достигать 18 месяцев. 1 сентября 2000 года в силу вступил новый Уголовный кодекс, и с тех пор не было вынесено ни одного приговора по факту пыток. Вместе с тем все еще ведется расследование 600 случаев насилия со стороны сотрудников милиции. В случае противоречий между заявлениями подозреваемого и заявлениями милиции судья обязан проверить факты, указанные в протоколах о задержании. Статья 119 Уголовно-процессуального кодекса регулирует распределение функций между различными службами милиции и судебными органами в вопросах уголовного преследования. Генеральному прокурору надлежит обеспечивать надзор за соблюдением законности процедур и за тем, чтоб различные службы не превышали своих полномочий. Совершенно справедливо, как это подчеркивал один из членов Комитета, что во время СССР Генеральной прокуратуре было поручено одновременно вести расследование и обеспечивать надзор за применением законов. В соответствии с Конституцией и новым Уголовно-процессуальным кодексом Генеральная прокуратура после создания нового национального следственного управления будет выполнять лишь функцию надзора за применением законов. Комитет интересовался случаем Сергея Остапенко, который, как сообщалось, скончался в больнице после его избияения сотрудниками милиции. Генеральная прокуратура, рассматривавшая это дело в мае 1999 года, закрыла его спустя год из-за отсутствия достаточных доказательств. Что касается исчезновения Георгия Гонгадзе, то три судебно-медицинские экспертизы, проведенные независимыми экспертами Украины, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, позволили придти к заключению, что найденное тело действительно является телом журналиста. С тех пор в стране были приняты дополнительные меры, гарантирующие безопасность журналистов. Отвечая на озабоченность Председателя, г-н Жылка говорит, что у него нет никакой информации, дающей основания полагать, что иногда между судами и милицией существует сговор в отношении вынесения приговора подозреваемому лицу. В любом случае закон гарантирует абсолютную независимость судов.

16. Г-н ЛЕВОЧКИН (Украина) говорит, что в Украине милиция с санкции прокурора может содержать в специальных местах лиц, подозреваемых в бродяжничестве, сроком до 30 суток. Однако эти лица освобождаются из-под стражи, если они предъявляют документы, удостоверяющие их личность. Явление бродяжничества возникло в конце существования Советского Союза, когда пограничный контроль был ослаблен. Эти меры носят превентивный характер, поскольку они направлены исключительно на то, чтобы удостовериться в том, что лица без постоянного местожительства не участвовали в совершении преступлений. К тому же не все эти лица задерживаются, и для них предусмотрены приюты. С точки зрения украинского законодательства административное правонарушение представляет собой незначительное нарушение, не влекущее за собой никаких уголовных последствий. Санкции носят административный характер (например, штраф, арест сроком на 15 суток). Следует подчеркнуть, что только судья может выносить наказания в форме административного ареста. Совершенно справедливо, что сотрудники милиции, оскорбляющие людей при исполнении своих обязанностей, не всегда преследуются, но, если они поступают таким образом в неслужебное время, жертва может предъявить иск о возмещении ущерба.

17. Г-н ДЕМЧЕНКО (Украина) уточняет, что милиция общественной безопасности освобождена от несвойственных ей функций; конкретный закон определяет милицию общественной безопасности как совокупность государственных органов, которые относятся к исполнительной власти и первейшая цель которых состоит в защите жизни, здоровья, прав и свобод граждан, имущества, окружающей среды, интересов общества и государства от любого противоправного акта. Этот же закон подробно регулирует обязанности и полномочия работников милиции. Авторы актов, квалифицируемых как пытки в Уголовном кодексе, подчиняются юрисдикции Украины за исключением лиц, которые пользуются дипломатическим иммунитетом в стране. Если такие лица совершают акты пытки или другие преступления с точки зрения международного права, они могут передаваться властям их стран.

18. Г-н БЫКОВ (Украина), прежде чем ответить на вопросы членов Комитета, указывает, что украинское правительство самым внимательным образом изучает вопросы, заданные делегации при рассмотрении периодических докладов, и обязуется принимать все надлежащие меры для исполнения замечаний, формулируемых Комитетом. В Украине эффективность правозащитного механизма обеспечивается одновременно прокурором, осуществляющим надзор, и Уполномоченным по правам человека и его персоналом, которые могут осуществлять надзор на уровне министерств, а также посредством проведения расследований. Если, например, гражданин обращается с жалобой к районному прокурору и считает себя неудовлетворенным полученным ответом, он может обращаться к областному прокурору (более высокий уровень), а затем к

Генеральному прокурору. Целесообразно также отметить, что секретариат Уполномоченного по правам человека отныне занимает прекрасное здание в центре Киева рядом с парламентом и что принято решение увеличить заработную плату сотрудников, работающих в этом органе. Торговля людьми представляет собой новое явление в Украине. В Уголовном кодексе 1960-х годов не было никаких положений на этот счет, но согласно статье 149 нового Уголовного кодекса автор таких актов строго наказывается. Украинское правительство стремится бороться с этим явлением различными методами. Так, после осуществления административной реформы Комитет по делам молодежи, туризму и спорту занимается этими вопросами и стремится сократить число таких случаев. Различные отделы Министерства внутренних дел также занимаются профилактикой и борьбой с этим явлением.

19. Что же касается жестокого обращения при содержании под стражей, то Министерство внутренних дел в настоящее время изучает три доклада по итогам посещения Европейским комитетом против пыток (ЕКПП) пенитенциарных учреждений в Украине; эти доклады будут изучены с надлежащей транспарентностью.

20. Г-н ЗАЕЦ (Украина) считает необходимым добавить, что украинское правительство осуществляет крупные реформы, которые должны упростить правозащитные механизмы и повысить их эффективность. Новая Конституция признает неотчуждаемость и неприкосновенность основных прав, которые отныне защищаются судами. В соответствии с положениями Конституции судебная система изменена, созданы апелляционные суды и обнародованы новые законы. Украина признает судебную компетенцию Европейского суда по правам человека и идет по пути наилучшего уважения прав человека в будущем.

21. Г-н ЛЕВОЧКИН (Украина) рад сообщить, что все осужденные и содержащиеся под стражей лица в Украине пользуются в соответствии с положениями Конвенции против пыток неотъемлемыми основными правами (право на жизнь, на здоровье, на справедливое судебное разбирательство и на достойное обращение), даже если их ситуация лишает их других прав. По поводу осуществления статьи 10 Конвенции г-Левочкин говорит, что в стране созданы три центра по подготовке работников пенитенциарной системы (Киевский институт Министерства внутренних дел, Национальная академия им. Мудрова в Харькове). Государственный департамент по вопросам исполнения наказаний также имеет свой собственный институт в Чернигове. Два других института занимаются подготовкой молодых инспекторов и сотрудников по вопросам безопасности. В скором времени должен быть создан третий институт. Таким образом, отныне в Украине создана упорядоченная система подготовки кадров различного уровня. Кроме того, ежегодно обеспечивается подготовка по месту работы в рамках специальных программ

продолжительностью 80 часов. Черниговский институт также обеспечивает двадцатичасовой курс подготовки в области прав человека на базе различных международных документов. Образовательная программа в институтах и в Национальной академии составляет пять лет, а в центрах подготовки – три года. Кроме того, в рамках программы, организуемой совместно с Советом Европы, ежегодно проводятся три семинара (12 уже состоялись) под руководством Министерства юстиции; их слушателями являются судьи и магистраты, сотрудники правоприменительных органов и персонал пенитенциарной системы. Подготовка работников милиции обеспечивается в соответствии с аналогичной моделью образования.

22. Государство осуществляет специальные программы укрепления инфраструктуры мест лишения свободы и улучшения тюремных условий, чтобы обеспечить их соответствие международным нормам, которые в настоящее время применяются в 33 изоляторах временного содержания. Предусматривается построить еще 9 изоляторов с помощью ресурсов, которые будут в ближайшем времени выделены на эти цели в рамках программы, выполнение которой намечено до 2004 года включительно. В этих центрах содержания под стражей осуществляется очень жесткий контроль. Представители Уполномоченного по правам человека ежемесячно составляют отчеты и доклады с рекомендациями в адрес различных компетентных государственных департаментов. Более того, в Украине существует подлинное сотрудничество между правозащитными органами и кабинетом министров. Что касается медицинского наблюдения за состоянием здоровья лиц, находящихся в изоляторах временного содержания, то в принципе любое содержащееся под стражей лицо должно обязательно проходить первоначальное медицинское обследование и может быть заключено под стражу лишь после медицинской помощи, в которой оно нуждается. Все ответы, полученные в ходе медицинского обследования, заносятся в дело. Любая жалоба, в том числе на жестокое обращение, передается компетентным органам, в частности прокуратуре, и любое содержащееся под стражей лицо может сообщать о жестоком обращении с ним, при необходимости, через адвоката, к услугам которого он может обращаться в любой момент. Проблема насилия в местах содержания под стражей объясняется, в частности, их переполненностью, что характерно для всех стран, возникших после распада СССР, в том числе для Украины. Правительство прилагает неустанные усилия, чтобы изменить структуру системы исполнения наказания, увеличить число мест и улучшить условия содержания под стражей. Новый Уголовно-процессуальный кодекс, вступивший в силу 1 сентября 2001 года, определяет 12 типов различных наказаний, к которым были добавлены общественные работы, освобождение под поручительство и различные порядки условного освобождения. Согласно судебной статистики, число лиц, приговоренных к наказаниям, не связанным с лишением свободы, возросло в три раза с 1994 года, что позволило освободить места в центрах содержания

под стражей. В рамках усилий, прилагаемых украинским правительством, следует упомянуть, что Верховная Рада приняла закон об амнистии на период 1999-2000 годов, который позволил освободить 29 000 заключенных. Кроме того, 15 000 человек, осужденных за мелкие правонарушения и не представляющие особой опасности для общества и государства, воспользовались досрочно-условным освобождением и были переданы под защиту или контроль Министерства внутренних дел. Одновременно в изоляторах временного содержания было создано 26 000 дополнительных мест. Все эти меры оказали положительное воздействие на уважение прав и свобод заключенных. Статистические данные, в том числе о числе содержащихся под стражей лиц, ежегодно передаются Организации Объединенных Наций и Совету Европы, и с ними может ознакомиться любой человек. В настоящее время в Украине действуют 180 пенитенциарных учреждений на 225 521 место. Что касается борьбы с инфекционными заболеваниями, в частности с туберкулезом, то в Государственном департаменте по вопросам исполнения наказаний создан отдел, занимающийся медицинской помощью и санитарно-эпидемиологическим контролем. В специализированных больницах (туберкулез, дерматология и ревматология) имеется 107 000 мест. Украинское правительство борется с туберкулезом в рамках международного проекта и национального проекта. В 2000 году в Швеции состоялся международный семинар, который позволил разработать совместно с ВОЗ стратегию пилотного лечебного проекта в Донецке. В настоящее время также осуществляется проект борьбы с распространенностью туберкулеза и СПИДа с помощью ВОЗ и займов Всемирного банка. В 2000 году была начата реализация национальной программы. В соответствии с законом, принятым в июне 2001 года, на борьбу с туберкулезом выделено 15 млн. гривен, что должно позволить сократить число больных туберкулезом в пенитенциарных центрах. Охрана и безопасность в женских блоках обеспечиваются преимущественно женским персоналом. Заключенные и персонал хорошо знакомы со своими обязанностями и должны выполнять их. В случае их неисполнения действуют механизмы, позволяющие устранять допущенные ошибки.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желают ли члены Комитета задать другие вопросы.

24. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (Докладчик по Украине) благодарит делегацию за ее полные и поучительные ответы. Он считает необходимым подчеркнуть, что его предыдущие замечания по поводу закона о государственной тайне не были критикой; напротив, он полагает, что этот закон направлен на большую транспарентность и устранил правовое препятствие, в частности в области международной помощи.

25. Говоря о новом Уголовном кодексе, один член делегации сослался на 10 заповедей. Полностью уважая 10 заповедей, г-н Эль-Масри хочет надеяться, что украинский Уголовный кодекс не будет столь же незыблемым, так как он может быть улучшен. Например, некоторые статьи прежнего Уголовного кодекса предусматривали длительные сроки заключения за мирное распространение идей, документов и т.д. Однако некоторые спорные элементы бывшего Уголовного кодекса явно сохранились в новом кодексе, и было бы желательным получить более подробную информацию на этот счет. Кроме того, делегация не ответила на вопрос о сотрудничестве между судьями, Министерством внутренних дел и прокуратурой. Согласно некоторым сведениям, сообщенным правительственными организациями, между этими тремя инстанциями создан координационный комитет по борьбе с преступностью, причем он правомочен привлекать к судебной ответственности.

26. Что касается дела о возвращении четырех узбеков в свою страну, то украинская делегация указала, что власти предварительно проверили, что положение в области прав человека в целом является удовлетворительным в Узбекистане. Но подлинный вопрос состоял в другом; следовало выяснить, могли ли эти четыре человека подвергнуться пыткам по своему возвращению. Действительно, речь шла о четырех политических активистах, которые выступали против своего правительства и укрылись в Украине. В делах подобного рода оценка должна касаться самих соответствующих лиц, а не общего положения, царящего в стране. Наконец, по-прежнему неизвестно, на какой стадии содержащееся под стражей лицо имеет право на помощь защитника: в момент ареста, в момент заключения под стражу или же в момент обвинения. Различные пункты доклада дают на этот счет противоречивые указания, а ответ делегации не позволил выработать четкого мнения.

27. Г-н РАСМУССЕН (Содокладчик по Украине) также благодарит делегацию за ее полезные разъяснения. Он хотел бы получить разъяснения по вопросу, будут ли опубликованы доклады, подготовленные по результатам трех визитов Европейского комитета по предупреждению пыток.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, возвращаясь к вопросу об универсальной компетенции, отмечает, что делегация ограничилась случаем с дипломатами, защищаемыми своим иммунитетом; подготовленный Всемирной организацией против пыток текст по поводу дела, случившегося в Дании, касается этого четкого вопроса. Со своей стороны, он желает задать очень конкретный вопрос, требующий простого ответа, исходя из чисто теоретического предположения об анекдотичном случае: канадский жандарм, жестоко обращавшийся с канадским молодым заключенным, у которого семья проживает в Украине, приезжает в эту страну: если украинская семья этого молодого человека подаст

жалобу на этого жандарма украинским властям, приводя серьезные доказательства в поддержку своей жалобы, то сочтут ли себя украинские суды компетентными в этом деле?

29. Г-н ДЕМЧЕНКО (Украина) отвечает, что этот вопрос выходит за рамки судебной практики и требует философского к нему подхода; на него нельзя дать конкретный ответ. Поскольку данное правонарушение совершено в Канаде, оно скорее всего входит в компетенцию канадских судов. Если между Украиной и Канадой существует двустороннее соглашение, то можно было бы принять решение об экстрадиции. Но этот вопрос мог бы стать предметом бесконечной дискуссии.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что статьи 5-9 Конвенции, однако, весьма четки и в подобном случае признают компетенцию украинских судов, даже если многие государства сдержанно относятся к этому обязательству.

31. Г-н ЗАЕЦ (Украина), возвращаясь к вопросу Докладчика о помощи защитника, подтверждает, что адвокат может участвовать в процедуре в любой момент по требованию заключенного под стражу лица. Это основополагающий принцип: содержащееся под стражей лицо имеет доступ к защитнику с момента своего задержания. Защитник обязательно присутствует при допросах, за исключением некоторых особых случаев, например, если содержащееся под стражей лицо отказывается от адвоката. Однако не во всех случаях этот отказ принимается; если соответствующее лицо является несовершеннолетним или если оно обвиняется в тяжком преступлении или же если оно не говорит на языке, на котором проводится допрос, то участие адвоката является обязательным.

32. Г-н ЖЫЛКА (Украина) указывает, что Координационный комитет по борьбе с организованной преступностью и коррупцией был создан в соответствии с решением Президента. Его членами являются высокопоставленные государственные должностные лица, ответственные за органы безопасности и правоприменительные органы. Учитывая независимость судебной власти, в составе этого комитета нет судей. Однако в случае рассмотрения этим органом важнейших вопросов, касающихся, например, безопасности государства и борьбы с преступностью и имея в виду информировать судебные власти о том, что происходит в стране, Председатель Верховного суда или председатели местных или апелляционных судов могут приглашаться присутствовать на заседаниях координационного комитета. В ходе этих заседаний они могут высказывать свое мнение, но ни в коем случае не могут брать на себя какие-либо обязательства или функции.

33. Г-н ДЕМЧЕНКО (Украина) уточняет, что этот координационный комитет никогда не принимает решений в отношении обвинения, что входит исключительно в компетенцию судебных органов; этот комитет ни в коей мере не является судебным органом.

34. Г-ну Демченко неизвестно о деле четырех узбеков, о котором говорил г-н Эль-Масри. Но, если эти лица сообщили бы в письменной форме о том, что в случае возвращения в Узбекистан они рискуют подвергнуться пыткам, они никогда бы не были высланы.

35. Г-н БЫКОВ (Украина) уточняет, что три доклада Европейского комитета по предупреждению пыток в настоящее время находятся в Министерстве иностранных дел, а не в Министерстве внутренних дел. Они не секретны, известны правозащитным организациям и всем тем, кого интересуют эти вопросы. Все происходит с наибольшей транспарентностью и ничто не препятствует их опубликованию.

36. В отношении координационного комитета г-н Быков желает добавить, что этот орган был создан с единственной целью координировать деятельность правоприменительных органов в Украине; в его состав входят представители Министерства внутренних дел, руководитель служб государственной безопасности, Генеральный прокурор. Его членами являются также представители Министерства финансов и Министерства экономики. Его цель состоит в распределении ответственности между различными министерствами в случае серьезного кризиса, например подобного такому, который возник в результате событий 11 сентября 2001 года. Его задача состоит в координации деятельности, и никогда не стоял вопрос наделить его судебными функциями; судьи могут по приглашению принимать участие в его работе в качестве наблюдателей.

37. Г-жа ГАЕР говорит, что она с удовлетворением восприняла тот факт, что будут опубликованы три доклада Европейского комитета по предупреждению пыток.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит украинскую делегацию за ее полные и четкие ответы. Он приглашает ее на следующее заседание, чтобы выслушать заключительные замечания и рекомендации Комитета.

39. Г-н ЗАЕЦ (Украина) говорит, что он удовлетворен диалогом и сотрудничеством, установившимися между его страной и Комитетом.

40. *Украинская делегация покидает зал заседаний.*

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 17 час. 20 мин.
